

UNIVERSITY OF DELHI

CNC-II/093/1(23)/2022-23/

Dated: 28.03.2023

NOTIFICATION

Sub: Amendment to Ordinance V

[E.C Resolution No. 18-1/(18-1-21), 38-1/ (38-1-16) & 60-1/ (60-1-12) dated 18.08.2022, 08.12.2022 & 03.02.2023 respectively]

Following addition be made to Appendix-II-A to the Ordinance V (2-A) of the Ordinances of the University;

Add the following:

Skill Enhancement Courses (SECs)

Under

UGCF-2022

Listed under Appendix-II-A to the Ordinance V (2-A) of the Ordinances of the

University

(with effect from Academic Year 2022-23)

A student who pursues any undergraduate programme in the University and its Colleges is offered a pool of Skill Enhancement Courses. A list of such courses as passed by the Executive Council in its meetings dated 18.08.2022, 08.12.2022 and 03.02.2023 are listed below:

Course	Serial no
Beginners Course to Calligraphy	1
Communication in Everyday Life	2
Communication in Professional Life	3
Creative writing	4
Business Communication	5
Introduction to Arabic Calligraphy	6
Negotiation and Leadership	7
PERSONALITY DEVELOPMENT AND COMMUNICATION	8
POLITICAL COMMUNICATION AND LEADERSHIP	9
Public Speaking in English Language and Leadership	10
Patkatha Lekhan	11
Rangmanch	12
Rachnatmak Lekhan	13
Anuvad Kala	14
Srijnatmak Lekhan	15
IT Skills and Data Analysis – I	16
IT Skills and Data Analysis- II	17
Basic IT tools	18
Advanced Spreadsheet Tools	19
Statistical Software Package	20
Financial Database and Analysis Software	21
Statistics with 'R'	22

R Programming for Business Analytics	23
Essentials of Python	24
Analytics with Python	25
Business Intelligence and Data Visualisation	26
Digital Marketing	27
Social Media Marketing	28
Digital Film Production	29
VISUAL COMMUNICATION AND PHOTOGRAPHY	30
CAD for Fashion	31
Graphics Design & Animation	32
Programming using Python	33
Document Preparation & Presentation Software	34
Front End Web Design and Development	35
Back-End Web Development	36
APP Development using Flutter	37
Big Data Analytics-I	38
Big Data Analytics-II	39
Introduction to Blockchain	40
Introduction to Cloud Computing (AWS)	41
Biofertilizers	42
Bioinoculants for Agriculture and Sustainable Development	43
Organic Farming	44
Horticulture	45
Floriculture	46
Hydroponic and Aeroponic Farming	47
Green Belt Development for Smart Cities	48
Nursery Gardening and Landscaping	49
Mushroom Culture and Technology-I	50
Mushroom Culture and Technology – II	51
Plant Aromatics and Perfumery	52
Viewing and Capturing Diversity in Nature	53
Apiculture	54
Formulation of Fish Feed	55
Fish Breeding and Larviculture	56
Ornamental Fish Culture: Opportunity and Scope	57
Bio-floc Technology	58
Aquaculture Entrepreneurship	59
Pearl Culture	60
Sericulture-I: Mulberry Silkworm Rearing	61
Sericulture-II: Eri Silkworm Rearing	62
Sericulture-III: Silk Technology	63
Sericulture-IV: Application of Sericulture in Therapeutic andCosmetic Industry	64
Chemistry Lab Operations and Safety Measures	65
Basic Analytical Techniques	66
Lab Testing and Quality Assurance	67
Essential Food Nutrients	68

Chemistry of Food Flavors and Colourants	69
Chemistry of Cosmetics and Hygiene Products	70
Green Methods in Chemistry	71
Forensic Chemistry	72
Environmental impact and Risk Assessment	73
Sustainably Reporting	74
Environmental Auditing	75
PROSPECTING E-WASTE FOR SUSTAINABILITY	76
Developing SUSTAINABILITY PLANS FOR A BUSINESS	77
PCB Designing and Fabrication	78
Electronic Product Testing	79
Radiation Safety	80
Healthy and Sustainable Food Choices	81
Chocolate Crafts	82
Pasta and Patisserie Technology	83
Frozen Dessert Technology	84
Early Child Care and Education Settings	85
Image Styling	86
Content development and Media for Children	87
Small Scale Catering	88
Culinary Science	89
Dairy Processing	90
Fruits and Vegetable Processing	91
Minimal Food Processing	92
Food Waste and By-Product Utilisation	93
Indian Snack Industry	94
SUSTAINABLE ECOTOURISM AND ENTREPRENEURSHI	95
E Tourism	96
Design Thinking	97
Innovation and Entrepreneurship	98
Museum and Museology	99
Reading the Archive	100
Working with People	101
Life Skill Education	102
Participatory Learning and Action	103
Programme Media	104
Finance for Everyone	105
Personal Financial Planning	106
Yoga in Practice	107
Cyber SPHERE AND SECURITY GLOBAL CONCERNS	108
Harmonium	109

पटकथा लेखन

CREDIT DISTRIBUTION, ELIGIBILITY AND PRE-REQUISITES OF THE COURSE

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
पटकथा लेखन	2	0	0	2	12 th Pass	NIL

Course Objective:

- पटकथा लेखन का परिचय कराना ।
- विद्यार्थी की लेखन-क्षमता और भाषा-कौशल को बढ़ावा देना ।
- विद्यार्थी को लेखन में रोजगार सम्बन्धी क्षेत्रों के लिए तैयार करना ।

Course Learning Outcomes:

- पटकथा लेखन तथा उसके तकनीकी शब्दों से विद्यार्थी अवगत हो सकेगा ।
- पटकथा लेखन की जानकारी मिलने के उपरान्त विद्यार्थी के लिए रोजगार की संभावनाएँ बनेंगी ।
- विद्यार्थी भाषायी सम्प्रेषण को समझते हुए लेखन से सम्बन्धित विभिन्न पक्षों से अवगत हो सकेगा ।
- विद्यार्थी में अभिव्यक्ति कौशल का विकास हो सकेगा ।

SYLLABUS

यूनिट 1

(4 सप्ताह)

- पटकथा लेखन: परिचय
- पटकथा के तत्व
- पटकथा के प्रकार
- पटकथा की शब्दावली

यूनिट 2

(4 सप्ताह)

- पटकथा लेखन में शोध का महत्व
- चरित्र की निर्मिति और विकास
- एक दृश्य का लिखा जाना
- तीन अंक (थ्री एक्ट) और पाँच अंक (फाइव एक्ट) को समझना

यूनिट 3

(4 सप्ताह)

- वेबसीरीज के लिए पटकथा लेखन
- लघु फ़िल्म के लिए पटकथा लेखन
- वृत्तचित्र के लिए पटकथा लेखन
- विज्ञापन फ़िल्म के लिए पटकथा लेखन

यूनिट 4

(3 सप्ताह)

- पटकथा का पाठ और विश्लेषण
- किसी आईडिया को स्क्रीन प्ले के तौर पर विकसित करना

सन्दर्भ पुस्तकें:

- पटकथा कैसे लिखें: राजेंद्र पांडेय - वाणी प्रकाशन, दिल्ली, संस्करण 2015
- पटकथा लेखन : एक परिचय - मनोहर श्याम जोशी - राजकमल प्रकाशन, दिल्ली संस्करण 2000
- कथा-पटकथा: मन्नु भंडारी - वाणी प्रकाशन, दिल्ली, संस्करण 2014
- व्यावहारिक निर्देशिका: पटकथा लेखन: असगर वज़ाहत - राजकमल प्रकाशन, दिल्ली संस्करण 2011
- आईडिया से परदे तक: रामकुमार सिंह - राजकमल प्रकाशन, दिल्ली संस्करण 2021

Examination Scheme & Mode:

Total Marks: 100

Internal Assessment: 25 marks

Practical Exam (Internal): 25 marks

End Semester University Exam: 50 marks

The Internal Assessment for the course may include Class participation, Assignments, Class tests, Projects, Field Work, Presentations, amongst others as decided by the faculty.

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

रंगमंच

CREDIT DISTRIBUTION, ELIGIBILITY AND PRE-REQUISITES OF THE COURSE

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
रंगमंच	2	0	0	2	12 th pass	NIL

Course Objective:

- हिन्दी रंगमंच का सामान्य परिचय कराना ।
- नाट्य-प्रस्तुति की प्रक्रिया की जानकारी देना ।
- अभिनय के विभिन्न पक्षों से अवगत कराना ।
- रंगमंच के खेलों और गतिविधियों से अवगत कराना ।

Course Learning Outcomes:

- नाट्य-प्रस्तुति की प्रक्रिया से विद्यार्थी अवगत हो सकेगा ।
- रंगमंच की सामान्य जानकारी मिलने के उपरान्त इस क्षेत्र में विद्यार्थी के लिए रोजगार की संभावनाएँ बनेंगी ।
- रंगमंचीय गतिविधियों से विद्यार्थी के व्यक्तित्व का विकास हो सकेगा ।
- विद्यार्थी में अभिव्यक्ति कौशल का विकास हो सकेगा ।

SYLLABUS

यूनिट 1

(4 सप्ताह)

- भरत मुनि कृत नाट्यशास्त्र (संक्षिप्त परिचय)
- हिन्दी का पारंपरिक रंगमंच (संक्षिप्त परिचय)

यूनिट 2

(4 सप्ताह)

प्रस्तुति-प्रक्रिया: आलेख का चयन, अभिनेताओं का चयन, दृश्य-परिकल्पना (ध्वनि-संगीत-नृत्य-प्रकाश), पूर्वाभ्यास



यूनिट 3

(4 सप्ताह)

अभिनय की तैयारी: वाचिक, आंगिक, आहार्य, सात्विक

यूनिट 4

(2 सप्ताह)

आशु अभिनय, थिएटर गेम्स, संवाद-वाचन, शारीरिक अभ्यास, सीन वर्क

यूनिट 5

(1 सप्ताह)

मंच प्रबंधन: सेट, रंग-सामग्री, प्रचार-प्रसार, ब्रोशर-निर्माण

सन्दर्भ पुस्तकें:

- संक्षिप्त नाट्यशास्त्रम् - राधावल्लभ त्रिपाठी, वाणी प्रकाशन, दिल्ली, 2009
- रंग स्थापत्य: कुछ टिप्पणियाँ - एच. वी. शर्मा राष्ट्रीय नाट्य विद्यालय प्रकाशन, दिल्ली, 2004
- पारंपरिक भारतीय: रंगमंच अनंतधाराएँ - कपिला वात्स्यायन, अनुवाद - बदी उज़्ज्वला, नेशनल बुक ट्रस्ट, दिल्ली, 1995
- हिंदी रंगमंच का लोकपक्ष, सं. प्रो. रमेश गौतम, स्वराज प्रकाशन, दिल्ली 2020
- मंच आलोकन - जी. एन. दासगुप्ता, अनुवाद - अजय मलकानी, नेशनल बुक ट्रस्ट, दिल्ली, 2006
- रंगमंच के सिद्धांत - सं. महेश आनंद, देवेन्द्र राज अंकुर, राजकमल प्रकाशन, दिल्ली 2008

Examination Scheme & Mode:

Total Marks: 100

Internal Assessment: 25 marks

Practical Exam (Internal): 25 marks

End Semester University Exam: 50 marks

The Internal Assessment for the course may include Class participation, Assignments, Class tests, Projects, Field Work, Presentations, amongst others as decided by the faculty.

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.



रचनात्मक लेखन

CREDIT DISTRIBUTION, ELIGIBILITY AND PRE-REQUISITES OF THE COURSE

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
रचनात्मक लेखन	2	0	0	2	12th Pass	NIL

Learning Objectives

- विद्यार्थियों के मौखिक और लिखित अभिव्यक्ति कौशल को विकसित करना।
- उनमें कल्पनाशीलता और रचनात्मकता का विकास करना।
- साहित्य की विविध विधाओं और उनकी रचनात्मक शैली का परिचय कराते हुए लेखन की ओर प्रेरित करना।
- प्रिंट एवं इलेक्ट्रॉनिक माध्यमों के लिए लेखन की प्रवृत्ति को विकसित करना।

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:



इस पाठ्यक्रम के अध्ययन के पश्चात् विद्यार्थियों में:

- मौखिक और लिखित अभिव्यक्ति कौशल को विकसित होने में मदद मिलेगी।
- उसमें कल्पनाशीलता और रचनात्मकता का विकास हो सकेगा।
- साहित्य की विविध विधाओं और उनकी रचनात्मकता शैली का परिचय होगा जिससे वे स्वयं भी इन विधाओं में लेखन की अग्रसर हो सकेंगे।

- प्रिंट एवं इलेक्ट्रॉनिक माध्यमों के लिए लेखन की ओर भी ये अग्रसर होंगे।



SYLLABUS

इकाई 1

(5 सप्ताह)

रचनात्मक लेखन: अवधारणा: स्वरूप आधार एवं विश्लेषण

- भाव एवं विचार की रचना में अभिव्यक्ति की प्रक्रिया
- अभिव्यक्ति के विविध क्षेत्र: साहित्य पत्रकारिता, विज्ञापन, भाषण
- लेखन के विविध रूप: मौखिक-लिखित, गद्य-पद्य, कथात्मक-कथेतर
- अर्थ निर्मिति के आधार: शब्द और अर्थ की मीमांसा शब्द के पुराने-नए प्रयोग, शब्द की व्याकरणिक कोटि

इकाई 2

भाषा भंगिमा और साहित्य लेखन

(5 सप्ताह)

- भाषा की भंगिमाएँ: औपचारिक-अनौपचारिक, मौखिक-लिखित, मानक भाषिक संदर्भ: क्षेत्रीय, वर्ग-सापेक्ष, समूह-सापेक्ष
- रचना-सौष्ठव: शब्दशक्ति, प्रतीक, बिम्ब, अलंकारवक्रता
- कविता: संवेदना, भाषिक सौष्ठव, छंदबद्ध-छंदमुक्त, लय, गति, तुक
- कथा-साहित्य: वस्तु, पात्र, परिवेश, कथ्य और भाषा

Unit III

(5 weeks)

विविध विधाओं एवं सूचना माध्यमों के लिए लेखन

- नाट्य-साहित्य: वस्तु, पात्र, परिवेश, कथ्य, रंगमंच और नाट्य-भाषा
- विविध गद्य विधाएँ: निबंध, संस्मरण, आत्मकथा, व्यंग्य, रिपोर्टाज, यात्रा-वृत्तांत
- प्रिंट माध्यम के लिए लेखन: फीचर, यात्रा-वृत्तांत, साक्षात्कार, विज्ञापन



- इलेक्ट्रानिक माध्यम के लिए लेखन: विज्ञापन, पटकथा, संवाद

Practical Exercises if any:

नोट: उपर्युक्त का परिचय देते हुए इनका अभ्यास भी करवाया जाए।

References and suggested Readings

1. साहित्य चिंतन: रचनात्मक आयाम: रघुवंश
2. शैली: रामचंद्र मिश्र
3. रचनात्मक लेखन: सं. रमेश गौतम
4. कविता क्या है: विश्वनाथ प्रसाद तिवारी
5. कथा-पटकथा: मन्नू भंडारी
6. पटकथा लेखन: मनोहर श्याम जोशी
7. कला की जरूरत: अर्नेस्ट फिशर: अनुवादक: रमेश उपाध्याय
8. साहित्य का सौंदर्यशास्त्र: रवींद्रनाथ श्रीवास्तव
9. कविता: रचना-प्रक्रिया: कुमार विमल

Examination scheme and mode:

Total Marks: 100

Internal Assessment: 25 marks

Practical Exam (Internal): 25
marks

End Semester University Exam: 50 marks

The Internal Assessment for the course may include Class participation, Assignments, Class tests, Projects, Field Work, Presentations, amongst others as decided by the faculty.

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

ANUVAD KALA
(Art of Translation)
(अनुवाद कला)

**CREDIT DISTRIBUTION, ELIGIBILITY AND PRE-REQUISITES
OF THE COURSE**

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
ANUVAD KALA (Art of Translation) (अनुवाद कला)	2	1	0	1	Class 12 th pass in any subject	Working Knowledge of the concerned language

Credits: 2

L/T/P= 1/0/1

LEARNING OBJECTIVES:

- The course is committed to continue its pioneering work in defining new literary paradigms and fostering new directions for exploration in literary studies, including such areas as the relationship between translation and transnationalism.
- To develop a deeper appreciation of cultural diversity by introducing the technique of translation studies.
- To develop the creativity of the students and enhance their writing skills

LEARNING OUTCOMES:

- Students will have an understanding of major approaches to the study of translation.
- They will be able to identify, analyse, interpret and describe the critical ideas, values, and themes that appear in literary texts and to understand the ways these ideas, values, and themes, inform and impact cultures and societies both in source language and its translated version.
- They will be able to improve their skill of translation.

Unit I: ਅਨੁਵਾਦ ਸਿਧਾਂਤ- ਅਨੁਵਾਦ ਸਿਧਾਂਤ (Translation Principles)

(Theory)

(8 Hours)

- ਅਨੁਵਾਦ ਦੀ ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ ਅਤੇ ਮਹੱਤਵ

अनुवाद की परिभाषा, प्रकृति और महत्व

Definition, nature and importance of translation

- ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਸੰਦ: ਕੋਸ਼, ਕੋਸ਼ਾਂ ਦੇ ਵਿਭਿੰਨ ਪ੍ਰਕਾਰ, ਪਰਿਭਾਸ਼ਕ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਹਾਸਿਲ ਕਰਨਾ

ਅਨੁਵਾਦ ਠਪਕਰਣ: ਸ਼ਬਦਕੋਸ਼, ਵਿਭਿੰਨ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਸ਼ਬਦਕੋਸ਼, ਪਰਿਭਾਸ਼ਿਕ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦਾ ਜ਼ਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ

Translation tools: Dictionaries, different types of dictionaries, gaining knowledge of defining words

- ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਰੂਪ: ਮਨੁੱਖੀ ਅਤੇ ਮਸ਼ੀਨੀ

ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਰੂਪ: ਮਾਨਵੀ ਅਤੇ ਮਸ਼ੀਨੀ

Forms of translation: human and machine

Unit II: ਅਨੁਵਾਦ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਦਰਪੇਸ਼ ਚੁਣੌਤੀਆਂ-ਅਨੁਵਾਦ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਮੇਂ ਆਨੇ ਵਾਲੀ ਚੁਨੌਤੀਆਂ

(Challenges to the translation process)

(Theory)

(7 Hours)

- ਵਿਭਿੰਨ ਖੇਤਰਾਂ ਲਈ ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਮਸਲੇ (ਮੈਡੀਕਲ, ਤਕਨਾਲੋਜੀ, ਵਿਗਿਆਨ)

ਵਿਭਿੰਨ ਖੇਤਰਾਂ ਦੇ ਲਿਐ ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਮੁਦ੍ਦੇ (ਚਿਕਿਤਸਾ, ਪ੍ਰਾਯੋਗਿਕੀ, ਵਿਜ਼ਾਨ)

Translation issues for various fields (Medical, Technology, Science)

- ਮਸ਼ੀਨੀ ਅਨੁਵਾਦ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਮਸਲੇ

ਮਸ਼ੀਨੀ ਅਨੁਵਾਦ ਸੇ ਸੰਬੰਧਿਤ ਮੁਦ੍ਦੇ

Issues related to machine translation

- ਸਭਿਅਚਾਰਕ ਵਖਰੇਵੇਂ ਕਾਰਨ ਉਪਜੀਆਂ ਚੁਣੌਤੀਆਂ

ਸਾਂਸਕ੍ਰਿਤਿਕ ਵਿਭਿੰਨਤਾओं ਸੇ ਠਪਨਨ ਚੁਨੌਤੀਆਂ

Challenges arising from cultural differences

Unit III: ਸਾਹਿਤਕ ਅਨੁਵਾਦ: ਹਿੰਦੀ/ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ - ਸਾਹਿਤਿਕ ਅਨੁਵਾਦ: ਹਿੰਦੀ/ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ

ਸੇ ਪੰਜਾਬੀ -Literary Translation: Hindi/English to Punjabi)

(Practical)

(15 Hours)

- ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨਾ

ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ

Translating poetry

- ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨਾ

ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ

Translating Short Story

- ਵਾਰਤਕ ਰਚਨਾ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨਾ

ਗਢ ਕ੍ਰਿਤਿ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ

Translating prose

Unit IV: ਜਨ ਸੰਚਾਰ ਹਿੰਦੀ/ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ- ਜਨਸੰਚਾਰ ਹਿੰਦੀ/ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ
(Mass Communication Hindi/English to Punjabi)

(Practical) (15 Hours)

- **ਖ਼ਬਰ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨਾ**

समाचार का अनुवाद

Translating news

- **ਇਸ਼ਤਿਹਾਰ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨਾ**

विज्ञापनों का अनुवाद

Translating Advertisement

- **ਨੋਟਿਸ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨਾ**

नोटिस का अनुवाद

Translating Notice

ESSENTIAL READINGS:

- Bhol Nath Tiwari (2018), *Anuvad Vigyan*, Kitabghar Prakashan, Delhi.
- Bijay Kumar Das (2005), **A Handbook of Translation Studies**, Atlantic Publishers and Distributors Pvt Ltd, Delhi.
- Jaspal Kaur (Dr.) 2013, **Anuvad te Maukhik Anuvad Kala**, Manpreet Parkashan, Delhi.
- Ram Chander Verma Shashtri “n.d.”, **Anuvad Kala**, Ashok Prakashan, Delhi.
- Sushil Kumar (2003), **Anuvad da Samvaad**, Udaan Publication, Mansa.

SUGGESTED READINGS:

- Morley, David (2007), **The Cambridge Introduction to Creative Writings**, New York, Cambridge.
- Robinson, Peter (2010), **Poetry and Translation**, Liverpool University Press, England.
- Ray, Mohit K. (Ed.) (2008), **Studies in Translation**, Atlantic Publishers, Delhi.

(Note: Teachers are free to recommend additional related standard source books, if required so.)

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.

SIRJNNATMAK LEKHAN

(Creative Writing)

(सृजनात्मक लेखन)

CREDIT DISTRIBUTION, ELIGIBILITY AND PRE-REQUISITES OF THE COURSE

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
SIRJNNATMAK LEKHAN (Creative Writing) (सृजनात्मक लेखन)	2	1	0	1	Class 12 th pass in any subject	Working Knowledge of the concerned language

Credits: 2

L/T/P= 1/0/1

LEARNING OBJECTIVE:

- To understand and appreciate skill of creative writing. To understand main ideas and details in different aspects of creative writing.
- To understand the contemporary position of Punjabi mass media and importance of creative writing in this field.
- To understand the importance of the skill of creative writing in the profession of electronic media.

LEARNING OUTCOMES:

- Students will demonstrate an understanding of terms, themes, strategies to learn the skill of creative writing. ·
- They can express their understanding of the relationship between Punjabi mass media (print and electronic) and the skill of creative writing. ·
- To know the scope of creative writing as a profession.

UNIT I ਸਾਹਿਤ ਸਿਰਜਣਾ: ਬੁਨਿਆਦੀ ਨੁਕਤੇ– ਸਾਹਿਤ ਸ੍ਰਿਜਨ: ਮੂਲ ਬਿੰਦੂ

(Literary Creation: Basic Points)

(Theory)

(8 Hours)

- ਸਾਹਿਤ ਦੀ ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਸਰੂਪ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

ਸਾਹਿਤ ਦੀ ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਸਰੂਪ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

Definition, scope and characteristics of literature

- ਸਾਹਿਤ ਅਤੇ ਸਮਾਜ: ਪਰਸਪਰ ਅੰਤਰ-ਸੰਬੰਧ

ਸਾਹਿਤ ਅਤੇ ਸਮਾਜ: ਪਰਸਪਰ ਅੰਤਰ-ਸੰਬੰਧ

Literature and Society: Mutual Interrelation

- ਸਾਹਿਤ ਅਤੇ ਹੋਰ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨ: ਮਨੋਵਿਗਿਆਨ, ਦਰਸ਼ਨ ਸ਼ਾਸਤਰ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਸ਼ਾਸਤਰ

ਸਾਹਿਤ ਅਤੇ ਹੋਰ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨ: ਮਨੋਵਿਗਿਆਨ, ਦਰਸ਼ਨ ਸ਼ਾਸਤਰ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਸ਼ਾਸਤਰ

Literature and other disciplines: Psychology, Philosophy and Sociology

Unit II ਕਾਵਿ ਲੇਖਣ - ਕਵਿਤਾ ਲੇਖਨ (Poetry writing)

(Theory & Practical)

(3+10 Hours)

- ਕਵਿਤਾ: ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਰੂਪ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

ਕਾਵਿ: ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਰੂਪ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

Poetry: definition, forms and characteristics

- ਕਾਵਿ ਭਾਸ਼ਾ, ਕਾਵਿ-ਬਿੰਬ ਅਤੇ ਪ੍ਰਤੀਕ, ਛੰਦ, ਬਹਿਰ

ਕਾਵਿ ਭਾਸ਼ਾ, ਕਾਵਿ ਬਿੰਬ ਅਤੇ ਪ੍ਰਤੀਕ, ਛੰਦ, ਬਹਿਰ

Poetic language, poetic images and metaphors, verse

- ਗੀਤ, ਗ਼ਜ਼ਲ ਅਤੇ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਕਵਿਤਾ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਕਰਨਾ

ਗੀਤ, ਗ਼ਜ਼ਲ ਅਤੇ ਖੁੱਲ੍ਹੀ ਕਵਿਤਾ ਦੀ ਸਿਰਜਣਾ ਕਰਨਾ

Composing songs, ghazals and open verse

Unit III ਕਹਾਣੀ ਲੇਖਣ - ਲਘੂਕਥਾ ਲੇਖਨ (Short Story writing)

(Theory & Practical)

(2+10 Hours)

- ਨਿੱਕੀ ਕਹਾਣੀ: ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਸਰੂਪ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

ਲਘੂਕਥਾ: ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਸਰੂਪ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ

Short Story: definition, scope and characteristics

- ਕਥਾਨਕ, ਪਾਤਰ ਚਿੱਤਰਣ, ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸ਼ੈਲੀ

ਕਥਾਨਕ, ਪਾਤਰ ਚਿੱਤਰਣ, ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸ਼ੈਲੀ

Plot, characterization, dialogue and language style

- ਨਿੱਕੀ ਕਹਾਣੀ ਲੇਖਣ

ਲਘੂਕਥਾ ਲੇਖਣ

Composing a short story

Unit IV ਨਿਬੰਧ ਲੇਖਣ- ਨਿਬੰਧ ਲੇਖਨ (Essay writing)

(Theory & Practical)

(2+10 Hours)

- ਨਿਬੰਧ: ਪਰਿਭਾਸ਼ਾ, ਸਰੂਪ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ
ਨਿਬੰਧ: परिभाषा, स्वरूप और विशेषताएं
Essay: definition, scope and characteristics
- ਵਿਸ਼ੇ ਦੀ ਚੋਣ ਅਤੇ ਲੋੜੀਂਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦੀ ਖੋਜ
विषय का चयन और आवश्यक सामग्री की खोज
Selection of topic and search of required material
- ਨਿਬੰਧ ਲੇਖਣ
ਨਿਬੰਧ ਲੇਖਨ
Composing an essay

ESSENTIAL READING:

- Aabid Ali And Sandeep Kumar, 2017, **Creative and Mass Writing Methods**, Nirmal Publishing House, Kurukshetra.
- Anjana Neira Dev, Marwah Anuradha and Pal Swati, (2008), **Creative Writing: A Beginner's Manual**, Pearson Education India, Delhi.
- Jaggi, Rattan Singh, (2003), **Sahit de Roop**, Punjabi University, Patiala.
- Jagjit Kaur (Dr.) & Manjit Singh (Dr.) (eds.), (2013), **Sirjnnatmak Lekhan ate Jan-Sanchar Madhiyam**, Manpreet Parkashan, Delhi.

SUGGESTED READING:

- Dil, Balbir Singh (1991), **Punjabi Nibandh: Saroop, Sidhant ate Vikas**, Punjabi University, Patiala.
- Gautam, Ramesh (2016), Madhuri Sabodh, Rajinder Gautam and Prabhat Ranjan, **Rachnatmak Lekhan**, Bhartiya Jnanpith, New Delhi.
- Joginder Singh (Prof.), **Pinal te Arooz**, Punjabi Sahit Academi, Ludhiana.
- Phul, Gurdial Singh (Prof.), Suri, Kartar Singh (Prof.) (1954), **Naval Kala te Punjabi Navalkari**, Lok Sahit te Parkashan, Amritsar.
- Sidhu, Gurumail (2020), **Khulli Kavita De Maapdandh**, Chetna Parkashan, Ludhiana.

INTERNET LINKS:

- ਕਵਿਤਾ ਕਿਵੇਂ ਲਿਖੀਏ ਲਈ ਲਿੰਕ: <https://www.youtube.com/watch?v=X2LtYOJuJd8>

- ਕਹਾਣੀ ਕਿਵੇਂ ਲਿਖੀਏ ਲਿੰਕ: <https://www.youtube.com/watch?v=IkZ69t1G5Zc>
- ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ ਬੋਧ ਲਈ ਲਿੰਕ: <https://punjabilibrary.com/product/punjabi-sahit-bodh/>
- ਨਾਵਲ ਕਲਾ ਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਨਾਵਲਕਾਰ ਲਈ ਲਿੰਕ:
<http://www.panjabdigilib.org/webuser/searches/displayPage.jsp?ID=7263&page=1&CategoryID=1&Searched>

*(Note: Teachers are free to recommend additional related standard source books, if required so.)

Note: Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.